



GIUGNO / JUNIJ 2022

1-5		Diversi luoghi <i>Različna prizorišča</i>	ISOLA CINEMA KINO OTOK Alle soglie dell'estate, dal 1° al 5 giugno 2022, la città costiera di Isola tornerà ad animarsi come una vera e propria isola del cinema. Od 1. do 5. junija 2022 v Izoli 18. filmski festival Kino Otok – Isola Cinema! Prinaša izbran program italijanskih filmov in koncert filmske glasbe. <i>Zavod - Ente Otok e altri</i>
8 mercoledì sreda	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONCERTO KONCERT Concerto pianistico con Emanuele Savron. Emanuele Savron classe 1999, ha iniziato a sei anni lo studio del pianoforte a Trieste con il Maestro Pierpaolo Levi. Iscritto al corso triennale di laurea al conservatorio "Tartini" di Trieste. Allievo di due grandi nomi del panorama pianistico internazionale: Leonid Margarius e Marcella Crudeli. All'età di dieci anni esegue, sotto la guida del maestro Nat Yontarak, il più celebre pianista thailandese, un tour di concerti a Trieste, Fiume, Perugia e Pisa. KLAVIRSKI KONCERT Emanuele Savron. <i>Comunità degli italiani Dante Alighieri di Isola</i>
9 giovedì četrtek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER Presentazione dell'albo bilingue per bambini RIBIČ LIVIO/LIVIO IL PESCATORE, edito dalla Biblioteca civica di Isola nella lingua slovena e nella lingua italiana. Il libro sarà presentato da MARINO KRANJAC. Predstavitev otroške slikanice v slovenskem in italijanskem jeziku, avtorice ALENKE KRANJAC »Ribič Livio - Livio il pescatore«, ki jo je izdala Mestna knjižnica Izola. Predstavlja jo bo MARINO KRANJAC. <i>Biblioteca civica di Isola, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
9 giovedì četrtek	20.30	Cinema d'essai Odeon <i>Art kino Odeon</i>	SETTIMANA DEL CINEMA ITALIANO TEDEN ITALIJANSKEGA FILMA Proiezione del film "ENNIO" di G. Tornatore (2021). Ingresso gratuito. Projekcija filma "ENNIO" (2021). Režija: G. Tornatore. Prost vstop. <i>Istituto Italiano di Cultura di Lubiana, Consolato Generale d'Italia a Capodistria</i>
10 venerdì petek	11.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONFERENZA PREDSTAVITEV Presentazione dell'operazione »PER IL NOSTRO MARE E PER ME« che prevede: tavola rotonda, conferenza stampa, presentazione delle operazioni e l'apertura della mostra dell'Associazione d'arte Lik. Predstavitev projekta »DOBRO ZA MORJE – DOBRO ZAME«. Predviden program: tiskovna konferenca, okrogla miza in otvoritev razstave Društva LIK. <i>Associazione Aurata</i>
13 lunedì ponedeljek	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CINEFORUM Proiezione del film »Book Club – Tutto può succedere« di Bill Holderman, commedia del 2018 con Diane Keaton e Jane Fonda. Projekcija filma »Book club«, komedija iz leta 2018 v režiji Billa Holdermana. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
14 martedì torek	20.00	Casa di cultura Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA LOCKCLOWN - Commedia musicale dialettale con il Dramma italiano di Fiume di Angelo Cecchelin-Davide Calabrese, regia di Davide Calabrese. LOCKCLOWN - Glasbena komedija v narečju, gostuje Italijanska drama z Reke. Avtorja: Angelo Cecchelin in Davide Calabrese, režija: Davide Calabrese. <i>Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana, Centro Italiano "Carlo Combi" e altri enti della Comunità Nazionale Italiana</i>
15 mercoledì sreda	20.30	Cinema d'essai Odeon <i>Art kino Odeon</i>	BASILICATA BELLA SCOPERTA Rassegna cinematografica a cura di Margherita Gina Romaniello in collaborazione con MATERA FILM FESTIVAL - Proiezione del film "UN PAESE QUASI PERFETTO" (2016) di M. Gaudio con Fabio Volo, Carlo Buccirosso, Silvio Orlando, Miriam Leone, Maria Paiato, Nando Paone. Ingresso gratuito. Projekcija filma "UN PAESE QUASI PERFETTO" (2016). Režija: M. Gaudio. Prost vstop. <i>Consolato Generale d'Italia a Capodistria</i>
16 giovedì četrtek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONFERENZA PREDAVANJE DA ZERO... A CASA! – Conferenza a cura dell'arch. Teura Raschini. In una breve presentazione vedremo le tappe principali del percorso creativo e progettuale ma anche burocratico e legislativo del costruire, con l'intento di affrontare il mondo della progettazione e costruzione in modo più semplice e preparato. KAKO PRITI DO HIŠE! – Predavanje arch. Teura Raschini. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
18 sabato sobota	19.00	vari spazi espositivi <i>različna prizorišča</i>	NOTTE ESTIVA DEI MUSEI POLETNA MUZEJSKA NOČ Inaugurazione della mostra collettiva intitolata ISOLANI – undicesima edizione. Al progetto collaborano la maggior parte degli spazi espositivi e dei laboratori artistici di Isola. Odprtje skupinske razstave IZOLANI – 11. obletnica. Pri projektu bo sodelovala večina galerijskih prostorov in umetniških ateljejev v Izoli. V Manziolijevi palači bo odprtje samostojne razstave »Digitalna čačka« Roka Kleva Ivančiča. Galerijski prostori bodo odprti do 22.00. <i>CAN Isola, Galleria Insula, CKŠP, Galleria Drat, Associazione isolani, JSKD, Museo Isolana Casa del mare, Salsaverde</i>
22 mercoledì sreda	20.30	Cinema d'essai Odeon <i>Art kino Odeon</i>	BASILICATA BELLA SCOPERTA Rassegna cinematografica a cura di Margherita Gina Romaniello in collaborazione con MATERA FILM FESTIVAL - Proiezione del film "MOSCHETTIERI DEL RE – la penultima missione" (2018) di G. Veronesi con Rocco Papaleo, Valerio Mastrandrea, Pierfrancesco Favino, Sergio Rubini, Margherita Buy, Alessandro Haber. Projekcija filma "MOSCHETTIERI DEL RE – la penultima missione" (2018). Režija: G. Veronesi. Prost vstop. <i>Consolato Generale d'Italia a Capodistria</i>

ATTIVITA' BAMBINI / DEJAVNOSTI ZA OTROKE

12 domenica nedelja			CIRCOLO RAGAZZINI - Il gruppo della Comunità Dante Alighieri "Circolo Ragazzini" organizza una giornata dedicata ai bambini sul tema: Scopriamo il territorio. Circolo ragazzini: Spoznajmo naše okolje. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
20 lunedì ponedeljek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	PASTROCCHI IN MUSICA - Appuntamento conclusivo dei Pastrocchi da favola, guidato da Fulvia Grbac e del Gruppo di violino, guidato da Cristina Verità. Serata dedicata alla musica e alla creatività per bambini e genitori. PASTROCCHI IN MUSICA - Zaključno srečanje posvečeno glasbi in kreativnosti za najmlajše. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
27 dal lunedì ponedeljek		Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI - che si terrà dal 27 giugno al 1 luglio 2022 con il tema "CHE ESTATE TUTTA PER ARIA!" guidato dalla mentore, prof.ssa Grbac Fulvia, che si concluderà nel weekend con un'escursione. Inoltre, Vi informiamo che l' ASSISTENZA ESTIVA PER BAMBINI si svolgerà dal 27 giugno sino al 22 luglio 2022. Per ulteriori informazioni chiamare al numero 05 – 6162131 oppure 041 359 060 o inviare una mail: cultura.manzioli@comunitaitaliana.si. KREATIVNA DELAVNICA in POLETNO VARSTVO OTROK - od 27.junija do 22.julija. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>

Biblioteca DOMENICO LOVISATO
Lunedì e martedì dalle 16.00 alle 19.00.
Mercoledì, giovedì dalle 10.00 alle 13.00.
Venerdì alternato. T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si
Sala di lettura
Aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

Avvisi

Martedì, 7 giugno 2022, ore 17.00, Palazzo Manzioli
ASSEMBLEA della CI Dante Alighieri.
Domenica, 26 giugno 2022, Palazzo Manzioli
ELEZIONI per il rinnovo degli organi direttivi delle Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" e "Dante Alighieri" di Isola, per il Presidente della Giunta esecutiva, per il Presidente dell'Unione Italiana e per i membri dell'Assemblea UI.

Uscite dei gruppi culturali

Venerdì, 3 giugno 2022, ore 19.30, Fiume - Teatro Ivan de Zajc
E LA NAVE VA – spettacolo teatrale di Federico Fellini e Tonino Guerra per la regia e l'adattamento di Igor Pison.
Domenica, 5 giugno 2022, Villaggio Turistico "Zelena Laguna" - Parenzo
Giochi Sportivi delle Comunità degli Italiani - Partecipazione degli sportivi della CI Dante Alighieri.
Unione Italiana
Domenica, 5 giugno 2022, ore 19.00, Umago, Teatro »Antonio Coslovich«
Il Coro misto Haliaetum della CI Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola, diretto da Lora Pavletić, parteciperà alla rassegna corale »Primorska poje«.

Martedì, 14 giugno 2022, ore 19.30, teatro UPA di Buie

Rassegna teatrale nell'ambito dell'XI edizione del Festival dell'Istroveneto - La filodrammatica Piassa piccia della CI Pasquale Besenghi degli Ughi partecipa con lo spettacolo »Xente de piassa piccia« di Ruggero Paghi per la regia di Giuseppe De Francesco.
Unione Italiana
Domenica, 19 giugno 2022, Idrija - partenza alle 8.00 dal parcheggio del cantiere
ESCURSIONE – visita del Festival del merletto. Per maggiori informazioni telefonare allo 05 61 62 131 o mandare un'e-mail a cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
Venerdì, 24 giugno 2022, ore 19.00
Incontro conclusivo semestrale dei gruppi culturali e sportivi della CI Pasquale Besenghi degli Ughi.

2022 JUNI / JUNE 2022



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Poštnina plačana
pri postu
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.org
www.facebook.com/canisola

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator
Agnese Babič
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo
Clio Diabaté
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Finanziamento / Pokroviteljji:



IL PROGRAMMA PUÒ SUBIRE MODIFICHE.
Il Coordinatore culturale.



Dal 1° al 5 giugno 2022, Isola

KINO OTOK - ISOLA CINEMA 2022

Alle soglie dell'estate, dal 1° al 5 giugno 2022, la città costiera di Isola tornerà ad animarsi come una vera e propria isola del cinema. I visitatori potranno assistere alle proiezioni sia sotto le stelle sia sotto un tetto, e il programma cinematografico e musicale di "Kino Otok - Isola Cinema" prenderà vita dopo diversi anni nell'esclusivo Cinema estivo Manzioli. Oltre alle proiezioni destinate ad un pubblico di tutte le età e agli incontri con i cineasti, è previsto un ricco programma collaterale con mostre e concerti serali al Faro. Il programma cinematografico comprende anche cinque produzioni italiane e una serata musicale dedicata alle colonne sonore.

La programmazione dei film italiani è realizzata con il sostegno dell'Istituto Italiano di Cultura in Slovenia. Il concerto è promosso in collaborazione con la Comunità autogestita della nazionalità italiana di Isola.

Potete trovare l'intera selezione filmica e il programma di accompagnamento del festival di quest'anno sul sito kinootok.org. Le ultime notizie e gli highlights del festival sono pubblicati invece sulla pagina Facebook e Instagram. Prevediamo abbonamenti e vendita biglietti: moje-karte.si. Un caloroso benvenuto alla 18° edizione del festival cinematografico internazionale Kino Otok - Isola Cinema ad Isola!

Il festival è promosso dall'ente "Otok" in collaborazione con il Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni di Isola, la Cineteca slovena e l'ente "Kinoateljje". L'ente "Kinodvor" e la Comunità autogestita della nazionalità italiana di Isola sono partner del festival.

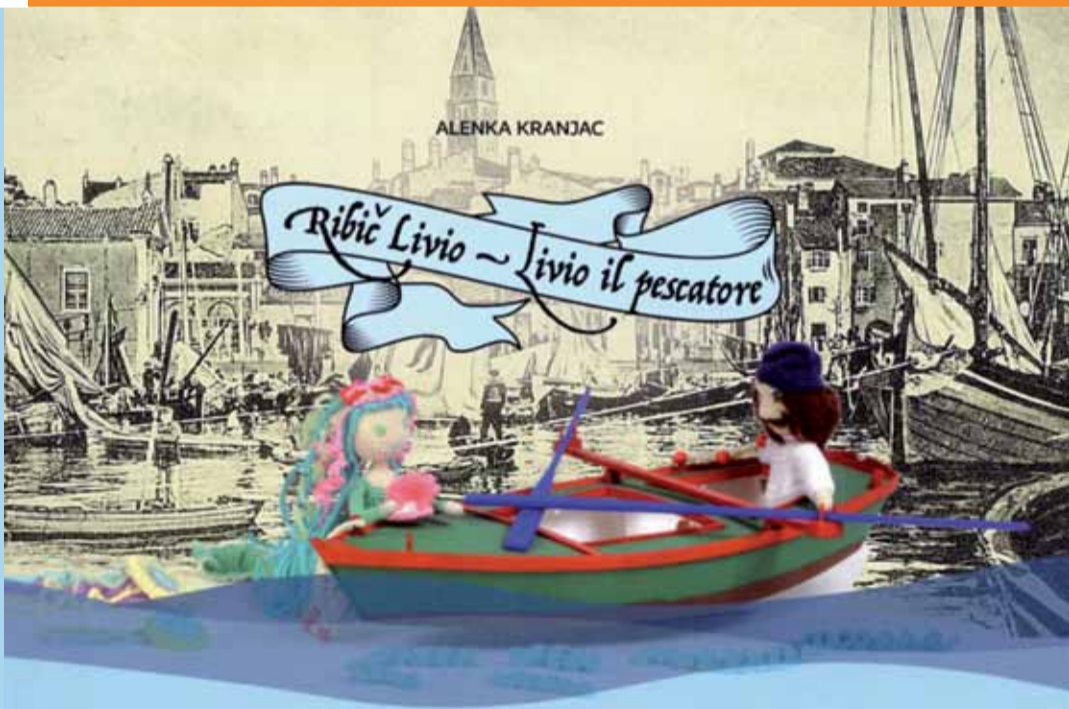
Giovedì, 9 giugno 2022, ore 19.00,
Palazzo Manzioli

Presentazione dell'albo bilingue per bambini
RIBIČ LIVIO/LIVIO IL PESCATORE
edito dalla Biblioteca civica di Isola nella lingua slovena e nella lingua italiana.

La fiaba, scritta da ALENKA KRANJAC, è dedicata a Isola. L'albo è arricchito dalle fotografie di bambole lavorate all'uncinetto, prodotte dall'autrice stessa. La fiaba è stata tradotta nella lingua italiana con le espressioni nel dialetto isolano da Mirjana Kramarič Francé, le fotografie delle bambole sono state scattate da Zdenko Bombek, Irena Kreševič ha curato il design dell'albo.

Il libro sarà presentato da MARINO KRANJAC.

Biblioteca civica di Isola, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola



Sabato, 18 giugno 2022, dalle ore 19.00, vari spazi espositivi

NOTTE ESTIVA DEI MUSEI - Inaugurazione della mostra collettiva intitolata ISOLANI - undicesima edizione. Al progetto collaborano la maggior parte degli spazi espositivi e dei laboratori artistici di Isola. Gli spazi espositivi saranno aperti al pubblico sino alle ore 22.00.

Presso il Palazzo Manzioli sarà allestita la mostra personale **Scarabocchio digitale di Rok Kleva Ivančič**. Alla mostra saranno esposti lavori di illustrazione digitale accompagnati da abbozzi e schizzi per presentare parte del processo della loro creazione. Le illustrazioni fanno parte di diversi progetti personali dell'autore e ciò si riflette nell'approccio ideativo delle immagini.

Spazi espositivi / Razstavišča: GALLERIA ALGA / GALERIJA ALGA, DRAT, GALLERIA PLAC / GALERIJA PLAC, PALAZZO MANZIOLI / MANZIOLIJEVA PALAČA, GALLERIA INSULA / GALERIJA INSULA, MUSEO ISOLANA / HIŠA MORJA, SALA DEL SOLE / SONČNA DVORANA, GALLERIA / GALERIJA SALSAVERDE

Spongono / Razstavljaajo: ALGA: Mostra collettiva / Skupinska razstava; INSULA: Dušan Ambrož, Katerina Burlina, Fulvia Grbac, Valentina Agostini Pregelj, Remigio Grižonič; SONČNA: Miha Erič, Martin Zelenko, Sanja Tošič, Davorin Marc, Leonida Bernetič Zelenko, Denis Dražetič, Primož Mislej, Katja Smerdu; MANZIOLI: Rok Kleva Ivančič; SALSAVERDE: Paride di Stefano, Rok Zelenko, Barbara Kastelec, Eduard Belsky; DRAT: Barbara Jurkovšek; PLAC: Tatjana Brankovič, Barbara Cassermann, Krisztina Doltar, Jožef Fabjan, Marija Grižonič, Lilijana Hrvatin, Irena Lorget Lipovec, Jack Lorget, Adrijana Mandalenič, Tanja Mask, Sašo Sergej Merkandel, Olga Tul.

CAN Isola, Galleria Insula, CKŠP, Galleria Drat, Associazione isolani, JSKD, Museo Isolana Casa del mare, Salsaverde

